Mi'gmaq -asi as a middle voice marker*

Gretchen McCulloch, McGill University gretchen.mcculloch@mail.mcgill.ca

45th Algonquian Conference October 19, 2013

1 Introduction

• All Mi'gmaq verbs consist minimally of three morphemes: two parts of the stem that are known as the INITIAL and the FINAL (Bloomfield 1946), plus person marking.

- In this talk, I examine the second of these elements, the FINAL.
- In particular, I look at the final -asi and its variants, as shown in (2),
 - (2) a. gesisp-a'l-si-t b. ejigl-a'si-t wash-TA-ASI-3 away-ASI-3 's/he washes self' 's/he goes away'

^{*}Many thanks to Janine Metallic, MaryAnn Metallic, Janice Vicaire, and Joe Wilmot for their time and good humour in teaching me the language. Thanks also to Alan Bale, Jessica Coon, Rose-Marie Déchaine, Mike Hamilton, Yuliya Manyakina, Eric Mathieu, Marianne Mithun, Conor Quinn, and Judith Tonhauser for helpful comments.

¹Examples are from the dialect spoken in Listuguj, QC, and are written in the Listuguj orthography. Abbreviations: 0 inanimate, 1 first person (not marked if null), 2 second person, 3 third person (proximate animate), 4 fourth person (obviative animate), AI animate intransitive final, II inanimate intransitive final, TA transitive animate final, TI transitive inanimate final, TS theme sign (transitive inanimate), NEG negative, OBV obviative, PAST past, FUT future/irrealis. All person glosses are singular unless indicated. Initial change (e.g. elugw- lugw-) is not indicated in glosses. In example sentences, the final under discussion is in **bold**, finals that attach directly to a root are in *italics*, and finals that attach to a stem that already has a final are underlined.

- -asi has been described as a reflexive (Inglis 1986) and is probably related to a final described as a middle reflexive in other Algonquian languages such as Fox (Goddard 1990)
- \rightarrow Form-wise, I show that the variants of *-asi* can be predicted based on its morphological context
- → Meaning-wise, I show that the *-asi* is found with similar types of verbs as MIDDLE VOICE markers in other languages (Kemmer 1993) and has a similar meaning: an action where the subject is both the actor and the one affected by the action.

Overview:

- 2 Finals in Mi'gmaq
- 3 -asi as a middle marker
- 4 Discussion

2 Finals in Mi'gmaq

- (Abstract) finals indicate or affect the valency of the verb and the animacy of its arguments and for this reason are often analyzed as little v (Brittain 2003, Mathieu 2008, Ritter & Rosen 2010, Branigan ms., etc).²
- Abstract finals are classified according to two parameters: the transitivity of the verb, either intransitive or transitive (ditransitive verbs pattern with transitives) and the animacy of its absolutive argument (subject of an intransitive; object of a transitive), either animate or inanimate.
- For ease of presentation, instances of the same verb stem (initial and optional other elements) with finals of different categories will be presented in the same 2 x 2 template.
- (3) a. Four types of finals:

| | Animate | Inanimate |
|--------------|---------|-----------|
| Intransitive | | |
| Transitive | | |

b. More concisely:

2.1 Finals on simple stems

Some examples of verb stems with multiple different finals:

There are also 'concrete' finals which have more semantic content than abstract ones like -am, -ap 'look, visual appearance' or -isi 'speak, call' but I will not be discussing them here.

| (4) | sewisg- 'break' | | (6) |
|-----|-----------------------|---------------------|-----|
| | sewisg-ie-t | sewisg-ia-q | |
| | break-AI-3 | break- II -0 | |
| | 'it.an breaks up' | 'it.in breaks up' | |
| | sewisg-a'l-at-l | sewisg-a't-oq | _ |
| | break-TA-3-OBV | break- TI -3 | |
| | 's/he breaks him/her' | 's/he breaks it' | |

| $gaqam \sim qam$ 'stand' | | | |
|--------------------------|-------------------------|--|--|
| gaqam-i-t | gaqam- <i>i</i> -g | | |
| stand-AI-3 | stand-II-0 | | |
| 's/he stands' | 'it stands' | | |
| (ga)qam-a'l-at-l | (ga)qam- <i>a't</i> -oq | | |
| stand-TA-3>4-OBV | stand-TI-3 | | |
| 's/he stands h/ (up)' | 's/he stands it (up)' | | |

| (5) | $elugw- \sim lugw$ - 'do, make, work' | | |
|-----|---------------------------------------|---------------------|--|
| | elugw-e-t | elugw-a's-'g | |
| | do-AI-3 | do- II -0 | |
| | 's/he works' | 'it is fixed' | |
| | elugw-al-at-l | elugw-at-g | |
| | do- TA -3>4-OBV | do-TI-3 | |
| | 's/he prepares an.' | 's/he prepares in.' | |

| teluis- \sim teluit- 'call' | | |
|-------------------------------|---------------------------|--|
| tel-uis-i-t | tel-uis- <i>i</i> -g | |
| thus-call.I-AI-3 | thus-call.I- II -0 | |
| 's/he is named' | 'it is named' | |
| tel-ui't-at-l | tel-ui't-'g | |
| thus-call. T -3>4-OBV | thus-call. T -3 | |
| 's/he calls h/' | 's/he calls it' | |

• We can see in the table below the distribution of finals that are found with different animacy/transitivity combinations.

(7)

(8) Finals that attach to a root:

| | ANIMATE | INANIMATE |
|--------------|-----------------------------------|----------------------------|
| INTRANSITIVE | -i, -a, -e, -e', -ie, -asi, -a'si | -i, -a, -e, -ia |
| TRANSITIVE | -al, -a'l, -i, -∅ | -at+m, $-a't+u$, $(i)t+u$ |

- Note that there are more similarities between finals of the same transitivity than those of the same animacy: for example, -i, -a, -e are found as both AI and II finals, and both TA and TI finals often start with -a or -a'.
- Similarly, root allomorphy tends to vary based on transitivity, such as gaqam- (intransitive) $\sim qam$ (transitive).
- Transitive Inanimate (TI) finals are nearly always found with an additional morpheme such as -u or -m which is not quite a final but related to one, and which Inglis (1986) calls a *theme sign* but which I'm not going to address in detail.
- Given a particular animacy/transitivity combination, which final occurs with which root varies based on two factors:
 - The vowel length of the final is determined based on the root itself, and a root that calls for a long vowel with one final will have a long vowel for all finals
 - The vowel quality of the final is also dependent on the root: there seem to be some semantic factors, e.g. Denny (1978) proposes that Ojibwe II finals have situation aspect (states vs. processes vs. events vs spatial activites)
 - In general, stems that contain body-part morphemes often have the AI/II final -a, states often have the AI final -e', and movement the AI and II finals -ie and -ia.

wissugw-at-as'-g

cook-**TI-ASI**-0 'it is being cooked'

wissugw-at-g

cook-TI-3

's/he cooks in.'

2.2 Finals on complex stems

• Finals can also attach to stems that already have another final, especially to form intransitives (e.g. passives, reflexives) from transitives or vice versa (e.g. applicatives).

| (9) | nem(i)- 'see' | | (10) | wissugw- 'cook' |
|-----|--------------------------------|--------------------------------|------|------------------|
| | nem <i>-it</i> - <u>ege</u> -t | nem <i>-it</i> - <u>as'</u> -g | | wissugw-at-ege-t |
| | see-TI-NONSP-3 | see-TI-ASI-0 | | cook-TI-NONSP-3 |
| | 's/he sees (is a seer)' | 'it is seen' | | 's/he cooks ' |
| | nem-i-at-l | nem-it-oq | | wissugw-al-at-l |
| | stand-TA-3>4-OBV | stand- TI -3 | | cook-TA-3>4-OBV |
| | 's/he sees him/her' | 's/he sees it' | | 's/he cooks an.' |

Note on *-ege*:

- Inglis (1986, 2002) says that -ege is used to mean a non-specific or indefinite object
- I'm not sure whether the *-ege* in fact introduces a non-specific internal argument (like an incorporated noun) or deletes/absorbs the internal argument (like an antipassive)
- But since incorporated nouns are typically found before finals (as medials) in the verb stem, I'm inclined to say that *-ege* being found after finals (e.g. *-at* below) means that it is more like a final
- (11) gesisp-at-ege-i (*msaqtaqt) (12) siw-at-ege-t wash-TI-NONSP-1 (floor) tire-TI-NONSP-3 'I'm washing stuff (*the floor)' 's/he annoys (people), is tiresome, annoying, a pest'
 - Compare the examples above with the examples below, showing the initials *gesisp-* 'wash' and *siw-* 'tire' without *-ege*:
- (13) gesisp-at-u (msaqtaqt) (14) siw-e-'g
 wash-TI-1 (floor) tire-AI-3
 'I'm washing it/the floor' 's/he is lonely, bored'
- (15) Finals that attach to a stem+final:

| | ANIMATE | INANIMATE |
|--------------|--------------------------|--------------|
| INTRANSITIVE | <u>-si</u> , <u>-ege</u> | <u>-a's'</u> |
| TRANSITIVE | - | - |

3 -asi as a middle marker

3.1 What is the Middle Voice?

- The MIDDLE VOICE contrasts with the ACTIVE and PASSIVE voices:
 - ACTIVE: the subject is the actor
 - PASSIVE: the subject is the one affected by the action
- \rightarrow MIDDLE: the subject is both the actor and the one affected by the action

(Lyons 1969)

- English doesn't have a morphological middle, but common examples are *the door opens* and *these books sell well*.
- Some authors, such as Kemmer, consider the REFLEXIVE a sub-case of the middle: the reflexive must involve an action directly on oneself, while the middle can involve any action that affects the actor somehow, including by affecting one's body posture, mental state, or self-interest
- Kemmer (1993) lists ten situation types in which middle markers are found cross-linguistically:
- (16) a. Grooming or bodily care (e.g. wash, get dressed, shave)
 - b. Non-translational motion (e.g. stretch, turn, bow)
 - c. Translational motion (e.g. climb up, go away, walk, fly)
 - d. Change in body posture (e.g. sit down, get up, lie down)
 - e. Naturally reciprocal events (e.g. embrace, speak together, wrestle, agree)
 - f. Indirect middle (e.g. acquire, ask, desire)
 - g. Emotion middle (e.g. become frightened, be angry, grieve)
 - h. Emotive speech actions (e.g. complain, lament)
 - i. Cognition middle (e.g. think over, believe, ponder)
 - j. Spontaneous events (e.g. germinate, come to a stop, vanish, recover, occur)³

3.2 Diagnostics and -asi

• The final -asi in Mi'gmaq and its variants -a'si, -as', -a's', -si, and -o'si has been described as a reflexive in Inglis (1986) and as a reflexive/middle in Inglis (2002)⁴

Non-translational motion: movement not involving a change of location

Translational motion: movement involving a change of location

Indirect middle: 'actions that are normally or necessarily for one's own benefit' (Kemmer 1993:78)

Emotive speech actions: actions that involve emotion as part of speaking

³Definitions of some of the less intuitive situation type names:

⁴Another variant of *-asi* is *-ati*, which occurs for some plural subjects, e.g. *enqa'tieg* 'we two (excl.) come to a stop' but *awanta'sieg* 'we two (excl.) forget', but I'm not going to discuss it further here.

- However, there are many initials that -asi can occur with that are not particularly reflexive.
- On the other hand, -asi can be found with seven of Kemmer's middle situation types:

(17) a. Grooming or bodily care

gesisp-a'l-si-t wash-TA-ASI-3 's/he washes self'

b. Non-translational motion

gawasg-*a'si*-t turn-**ASI**-3 's/he turns around'

c. Translational motion

ejigl-*a*'s*i*-t away-**ASI**-3 's/he goes away'

d. Change in body posture

ep-*a'si*-t sit-**ASI**-3 's/he sits down'

e. Emotion middle

jip-*asi*-t fear-**ASI**-3 's/he is afraid'

f. Cognition middle

awan-t-*a'si*-t awkward-mind-**ASI**-3 's/he forgets'

g. Spontaneous events

enq-a'si-t stop-ASI-3 's/he comes to a stop'

• Three of Kemmer's middle situation types have at least some examples that are found with a general intransitivity marker -e instead of with -asi:

(18) a. Naturally reciprocal events

maw-*ie*-j-ig together-**AI**-3-PL 'They congregate, gather together'

b. **Indirect middle**

etaw-e-t ask-AI-3 'S/he asks, makes a request'

c. Emotive speech actions

tegtesg-ewe-t kick-AI-3 'S/he kicks, complains, kicks up a fuss, objects'

- I argue that a reflexive analysis for *-asi* is insufficient given the broad ranges of other contexts in which it is found, many of which resemble Kemmer's middle situation types.
- Given that Kemmer herself notes that not all individual verbs of a particular situation type may have middle morphology, I don't think that the three counter-examples are a problem.

3.3 Predictable distribution of variants

 \rightarrow Variants are formed by either deleting the first vowel in -asi, as in -si, or by replacing the second one with schwa, as in -as'.⁵

'Reflexive': -si

- -si attaches to stems that already have a TA final, and creates AI verbs
- Recall: in a middle, the actor is the affected one, which is consistent with a reflexive interpretation
- (19) gesisp-al-si-t wash-TA-ASI-3 's/he washes him/herself'
- (20) tel-ui't-*u*-**si**-t thus-call.T-AN.PSV-**ASI**-3 's/he calls self __''
- Evidence that -si does absorb an argument: the verb without -si is grammatical with two overt arguments (21a) but isn't with two overt arguments and -si (21b).
- (21) a. Mali gesisp-al-at-l mijua'ji'j-l Mary wash-TA-3>4-OBV child-OBV 'Mary washes the child'
 - b. *Mali gesisp-al-si-t mijua'ji'j-l Mary wash-TA-ASI-3 child-OBV 'The child is washed by Mary'

Inanimate 'Passive': -as'

- -as' or -a's' attaches to stems that already have a TI final and creates II verbs.
- Often glossed as a passive (absorbing the external argument), but as could actually be a middle (actor is the affected one) constrained by the fact that inanimates can't be actors.⁶
- (22) wissugw-at-as'-g cook-TI-ASI-0 'it is cooked'

- elugw-at-a's'-g do-TI-ASI-0 'it's being fixed'
- Evidence that -as' does absorb an argument: the verb without -as' is grammatical with two overt arguments (24a) but isn't with two overt arguments and -as' (24b).

⁵The length alternation of the /a/ was already discussed above.

⁶Note that passives of TA verbs have completely different morphology, which I will not discuss here but does not involve any permutation of *-asi*.

(24) a. Mali wissugw-at-g pisgit Mary cook-TI-3 cookie 'Mary cooks the cookie' b. *Mali wissugw-at-as'-g pisgit
Mary cook-TI-ASI-3 cookie
'The cookie is cooked by Mary'

Inanimate 'Middle': -as'

• The II final -as' can also attach directly to roots: in this usage, it contrasts directly with its AI equivalent, -asi, as shown below

(25) sangew-a's'-g slow-ASI-0 'it goes slow, cruises along'

(26) al-a's'-g around-ASI-0 'it goes about, spreads around'

Animate 'Middle': -asi

• -asi and a'si attach to stems that do not already have a final, and create AI verbs.

- Most of the verbs noted as belonging to Kemmer's middle situation types above in (17) fall into this class.⁷
- Another variant of -asi seems to be -o'si, which is also found with verbs of bodily care, like 'comb' and 'shave', as well as motion (e.g. moves up) and bodily function (yawn).

(27) a. nugwaltuq-*o'si* comb-**OSI** 'I comb my own hair'

d. guljiewt-o'si-t cross-OSI-3's/he makes the sign of the cross, crosses self'

b. pesgutu-*o'si*-t shave-**OSI**-3 's/he shaves self'

e. wenaqt-o'si-t up-OSI-3 's/he moves up in the world, lifts self up to higher position'

c. igt-*o'si*-t yawn-**OSI**-3 's/he yawns'

• However, -asi and -osi aren't completely interchangeable, as shown by this minimal pair:

(28) a. apaj-*asi*-t back-**ASI**-3 's/he comes back'

b. apatt-o'si-t back-OSI-3 's/he wins (stuff) back, breaks even'

⁷Kemmer observes that cross-linguistically, reflexive items tend to be phonologically larger than middle ones, but we see the opposite pattern here: the broadly applicable middle *-asi* is longer than the more strictly reflexive *-si*. My suggestion is that this size alternation is for morphophonological reasons, not semantic reasons, so *-si* only seems like a real reflexive because of its position.

- One solution might be the source of the extra t in apatto'si: this might be derived from the TI final -t plus the theme sign -u:⁸
- (29) apat-t-u-asi-t \rightarrow apatto'sit back-TI-TS-ASI-3 's/he wins it back'

3.4 Additional functions of -asi

• Mi'gmaq -asi can also indicate a change in state or inchoative aspect, such as (30a) and (31a), which contrasts with a property as marked by -e such as in (30b) and (31b), and is not one of the middle situation types described by Kemmer.

(30) a. megw-*a'si*-t red-**ASI**-3 's/he is becoming red'

- b. megw-e'-g red-E-3 's/he is red'
- (31) a. jaqal-*a'si*-t fast-**ASI**-3 's/he moves fast, rushes, goes fast'
- b. jaqal-e'-g fast-E-3 's/he is fast, quick'
- Intuitively, the translations suggest that there is a meaning difference between -asi and -e such that -asi indicates a change in state, such as 'becoming red' or a dynamic process, such as 'moving fast', while -e indicates a property such as 'being red' or 'being fast'.
- One way to state this difference is that stems that express individual-level properties with -e (such as being red) get an inchoative reading with -asi, whereas stems that express stage-level properties with -e (such as having one's eyes closed) get an ongoing reading with -asi.
- It seems like we could integrate this dynamic/change-of-state reading as another function of the middle voice for two reasons:
 - 1. Changing state involves an agent being the one affected by the action, as in the definition of middle voice that we saw from Lyons above;
 - 2. Similar functions are found for middle/reflexive markers in other languages, such as French as in (32).
- (32) a. La fille **se** lave the girl self washes 'She washes herself'

REFLEXIVE

⁸Given that the 'stems' in most of the examples in (27) end in -t, it seems probably that all instances of o'si might actually be tu+asi: compare with a's', which occurs after a TI final only. It would be convenient to derive the other variants of -asi, that is, -si and -as'/-a's' from (morpho-)phonological factors, although I do not try to do so here.

b. La viande se cuit the meat self cooks 'The meat cooks, is cooked'

INANIMATE PASSIVE

c. La fille (fraise) se rougit
 the girl (strawberry) self reddens
 'The girl (strawberry) reddens, becomes red, blushes'

CHANGE OF STATE

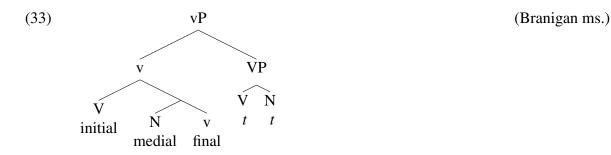
3.5 So far...

- \rightarrow There are four main shapes for -asi, all of which involve some change in the vowel: -si, -as' -o'si, and -asi itself.
- → We can predict which variant occurs based on its morphological context
- \rightarrow All of the variants have meanings that are compatible with the middle voice: the actor is affected by the action
- → I propose that these are all variants of the same essential morpheme -asi, and the slight differences in meaning can also be explained by the morphological context

4 Discussion

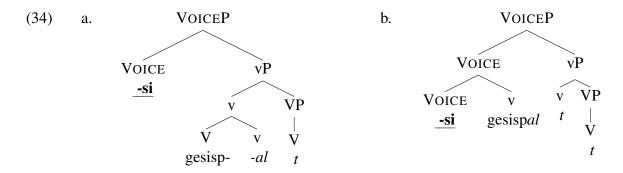
4.1 Phase Boundaries

• Branigan's (ms.) proposed structure for Innu-Aimun: initials, medials, and finals are explained by multiple attraction to v and other functional heads:

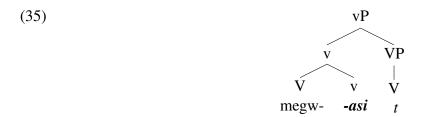


- When you have a second final, it needs to be part of a projection above v, as shown in (34a), which I call VOICE on the model of Harley (2012)
- Per Branigan's multiple attraction parameter, VOICE then attracts the lower v as a second phase (34b).⁹

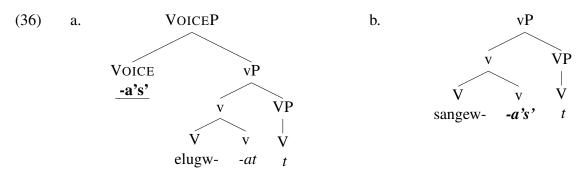
⁹Here I assume that initials are V, although for my purposes nothing changes if initials are category-less roots.



• Compare the tree for -asi when attached directly to the root as in (35):



• Compare also -as', which can occur in the same shape in both positions, but with different interpretations, where (36a) is glossed 'it's being fixed', and is a valency reduction like (34a), and (36b) is glossed 'it goes slow, cruises along' and is a change of state/position (35).



- I suggest that -asi gives us evidence for a phase boundary between vP and VOICEP, on the model of Harley (2012):
 - -asi attaches to roots that don't already have a final, whereas -si and -as' are visibly preceded by another (TA/TI) final
 - -asi has more idiomatic interpretations (e.g. 'become red'), 'whereas -si and -as' are simple valency-reducing operations (e.g. 'wash oneself', 'is fixed').
 - -asi is found in its longer (full) form when attached to a root, whereas -si especially is a shorter form. 10

¹⁰Brief note on theme signs: Recall how the TI theme signs -*u* and -*m* are found after TI finals. In addition, TA theme signs like -*i'li* and -*ugsi* are found in certain cases after TA finals (Hamilton, this conference, referencing Oxford, to appear).

However, no theme sign of any type occurs when a second final, whether -si, -as', or even -ege has been added to the verb stem after the TA/TI final, so I think we can fairly straightforwardly say that theme signs and a second final occupy the same VOICE.

4.2 Summary

- There is only one -asi, and all of its variants are instances of the middle voice and can be explained positionally.
- When -asi attaches to the root directly, as little v, it acts like any other AI final and contributes an idiosyncratic notion of actor-affectedness (middle) to the verb
- When -asi attaches to a root that already has a final at little v, and therefore attaches at VOICE, it is straightforward valency reduction, which is consistent with actor-affectedness (middle) but not idiosyncratic

References

Arad, Maya. 2003. Locality constraints on the interpretation of roots: The case of Hebrew denominal verbs. *Natural Language & Linguistic Theory*, 21(4), 737-778.

Bloomfield, Leonard. 1946. 'Algonquian,' in Harry Hoijer (ed.), *Linguistic Structures of Native America*. New York: Viking Fund Publications in Anthropology, 6: 85-129.

Branigan, Phil. ms. Macroparameter Learnability: An Algonquian Case Study.

Brittain, Julie. 2003. A distributed morphology account of the syntax of the Algonquian verb. In *Proceedings of the Canadian Linguistics Society*, eds. Stanca Somesfalean and Sophie Burell, 26-41. Département de linguistique et de didactique des langues, Université du Québec à Montréal.

Harley, Heidi. 2012. External arguments and the Mirror Principle: On the distinctness of Voice and v. Lingua.

Inglis, Stephanie. 1986. The Fundamentals of Micmac Word Formation. MA thesis. Memorial University of Newfoundland.

Inglis, Stephanie. 2002. Mi'kmaw Word Part Dictionary. University College of Cape Breton.

Kemmer, Suzanne. 1993. Middle Voice, Transitivity and Events in *Voice: Form and Function*. eds. Barbara Fox & Paul Hopper. John Benjamins Publishing.

Lyons, John. 1969. *Introduction to theoretical Linguistics*. Cambridge: Cambridge University press. [Reprint of 1968 edition.]

Mathieu, Eric. 2008. The syntax of abstract and concrete finals in Ojibwe. In Emily Elfner & Martin Walkow (eds.), *NELS 37: Proceedings of the 37th Annual Meeting of the North East Linguistic Society*, 101Đ114. Booksurge Publishing.

Mi'gmaq Talking Dictionary. http://mikmaqonline.org

Ritter, Elizabeth and Sara Thomas Rosen. 2010. Animacy in Blackfoot: Implications for event structure and clause structure. M. Rappaport Hovav [ea](eds.), *Syntax, lexical semantics, and event structure*. Oxford, 124-152.

Slavin, Tanya. 2012. The Syntax and Semantics of Stem Composition in Ojicree. PhD. dissertation, University of Toronto.